



国际原子能机构  
情况通报

**INF**

INFCIRC/457

9 November 1994

GENERAL Distr.

CHINESE

Original: ENGLISH

---

**美利坚合众国和朝鲜民主主义人民共和国  
之间1994年10月21日的框架协议**

应美利坚合众国驻地代表的请求，现将随附美利坚合众国和朝鲜民主主义人民共和国之间的框架协议(1994年10月21日在日内瓦签署)全文分发给机构全体成员国。

## 美利坚合众国和朝鲜民主主义人民 共和国之间的框架协议

1994年10月21日于日内瓦签署

美利坚合众国(U.S.)政府代表团与朝鲜民主主义人民共和国(DPRK)政府代表团1994年9月23日至10月21日在日内瓦举行了会谈,谈判全面解决朝鲜半岛核问题的办法

双方重申实现1994年8月12日U.S.和DPRK之间商定的声明中所载目标和坚持1993年6月11日U.S.和DPRK为实现无核的朝鲜半岛上的和平与安全而发表的联合声明所载原则的重要性。U.S.和DPRK决定为解决此核问题而采取下列步骤:

I 双方将合作用轻水堆(LWR)动力机组更换DPRK的石墨慢化反应堆及有关设施。

- 1) 按照美国总统1994年10月20日的“保证信”,美国承诺为向DPRK提供一个到预定的日期2003年总发电能力达到约2000兆瓦(电)的LWR项目作出安排。

——美国将组织一个在其领导下的国际财团为向DPRK提供的LWR项目提供资金和供应设备。U.S.代表此国际财团作为就此LWR项目同DPRK联系的主要联络点。

——U.S.代表该财团尽最大努力促成自本文件签署之日起六个月内同DPRK缔结提供LWR项目的供应合同。合同谈判应于本文件签署后尽快开始。

——如有必要,U.S.和DPRK应缔结核能和平利用领域的双边合作的协定。

- 2) 根据美国总统1994年10月20日的“保证信”,U.S.代表该财团作出安排,补偿在完成第一座LWR机组前由于冻结DPRK的石墨慢化堆及有关设施而不可避免的能源损失。

——以重油形式提供替代能源以生产热能和电力。

——于本文件签署之日起三个月内开始提供重油，按照预定的供应日程达到每年提供500 000吨的供应水平。

- 3) 一俟收到U.S.关于提供LWR和安排供应临时替代能源的保证，DPRK即冻结其石墨慢化堆和有关设施并最后拆除这些堆和有关设施。

——DPRK石墨慢化堆及有关设施的冻结工作于本文件签署之日起一个月内全面实行。在这一月内和在整個冻结期间，将允许国际原子能机构(IAEA)监督此项冻结工作，DPRK为此向IAEA提供全面合作。

——DPRK的石墨慢化堆及有关设施的拆除工作应于LWR项目完成时完成。

——在建造LWR项目期间，U.S.和DPRK应合作寻求安全贮存5兆瓦(电)实验堆乏燃料的办法，并且以安全的方式处置DPRK没有进行后处理的燃料。

- 4) 本文件签署后U.S.和DPRK专家将尽快举行两轮专家会谈。

——在一轮会谈中，专家们讨论与替代能源及用LWR项目代替石墨慢化堆计划有关的问题。

——在另一轮会谈中，专家们将讨论乏燃料贮存和最终处置的具体安排。

## II 双方应朝政治和经济关系全面正常化而努力。

- 1) 本文件签署之日起三个月内，双方应缩小贸易和投资障碍，包括对电信服务和财政交易的限制。

- 2) 通过专家级讨论解决了领事和其他技术问题之后，每一方在对方首都开设一联络处。

- 3) 随着对每方关心的问题取得进展，U.S.和DPRK将把双边关系升级到大使级。

## III 双方应为无核的朝鲜半岛的和平与安全而共同努力。

- 1) U.S. 将向 DPRK 提供正式保证, 保证 U.S. 对其不进行核武器威力威胁和不使用核武器。
  - 2) DPRK 应始终采取步骤, 以执行朝鲜半岛无核化的北-南联合宣言。
  - 3) DPRK 应参加北-南对话, 因为此框架协议有助于创造一种促进这种对话的气氛。
- IV 双方应一起为加强国际核不扩散体制而努力。
- 1) DPRK 仍将是《不扩散核武器条约》(NPT) 缔约国, 并应允许实施其按该条约缔结的保障协定。
  - 2) 一俟签定提供 LWR 项目的供应合同, 应恢复按 DPRK 与机构缔结的保障协定对不受冻结的设施进行的特别和例行视察。在签定这种供应合同前, 在不受冻结的设施应继续进行 IAEA 为保障连续性而要求的视察。
  - 3) 在 LWR 项目的重大部分已完成但关键核部件尚未交付时, DPRK 应全面遵守其与 IAEA 缔结的保障协定 (INFCIRC/403), 包括在同机构就核实 DPRK 关于其所有核材料的初始报告的准确性和完整性进行磋商后, 采取 IAEA 可能认为必要的一切步骤。

---

朝鲜民主主义人民共和国外交部  
第一副部长, 朝鲜民主主义人民  
共和国代表团团长  
姜锡柱

---

美利坚合众国巡回大使, 美利坚  
合众国代表团团长  
加卢奇